31999D0710

L 281/82 *AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA* 1999.11.4.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(1999. október 15.)

a tagállamok által a darált hús és az előkészített húsok behozatalára feljogosított harmadik országbeli létesítmények ideiglenes jegyzékének összeállításáról

(az értesítés a C(1999) 3333. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(1999/710/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 98/603/EK tanácsi határozattal [1] módosított, az egyes állati eredetű termékek, halászati termékek és élő kéthéjú kagylóktagállamokba történő behozatalára jogosult harmadik országbeli intézmények átmeneti időszakra szóló, ideiglenes jegyzékei összeállításának feltételeiről szóló, 1995. június 22-i 95/408/EK tanácsi határozatra [2] és különösen annak 2. cikkének (1) bekezdésére,

(1) mivel a legutóbb az 1999/417/EK bizottsági határozattal [3] módosított 79/542/EGK tanácsi határozat [4] összeállítja azon harmadik országok jegyzékét, amelyekből a tagállamok engedélyezik a friss hús és húskészítmények behozatalát;

(2) mivel a 94/65/EGK tanácsi irányelv [5] megállapítja a darált hús és az előkészített húsok előállítására, forgalomba hozatalára és behozatalára vonatkozó követelményeket;

(3) mivel a Bizottság egyes harmadik országoktól megkapta a létesítmények jegyzékét arra vonatkozó garanciákkal, hogy teljes mértékben megfelelnek a vonatkozó közösségi egészségügyi követelményeknek, valamint hogy amennyiben egy létesítmény nem felel meg, akkor felfüggesztik az Európai Közösségbe irányuló kiviteli tevékenységét;

(4) mivel a Bizottság nem volt képes minden érintett harmadik országban megbizonyosodni arról, hogy létesítményeik megfelelnek-e a közösségi követelményeknek és hogy érvényesek-e az illetékes hatóságok által nyújtott garanciák;

(5) mivel a fenti országokból származó darált hús és előkészített húsok kereskedelmének lehetővé tételéhez össze kell állítani a fent említett létesítmények jegyzékét;

(6) mivel tehát egyes országok tekintetében a 95/408/EGK határozatban megállapított eljárással összhangban össze lehet állítani a darált húst és előkészített húsokat előállító létesítmények ideiglenes jegyzékét;

(7) mivel az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A tagállamok a mellékletben felsorolt létesítményekből engedélyezik darált hús és előkészített húsok behozatalát.

(2) A darált hús és előkészített húsok behozatalára továbbra is vonatkoznak a más jogszabályokban elfogadott közösségi állat-egészségügyi rendelkezések.

2. cikk

Ez a határozat 1999. október 20-ától alkalmazandó.

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 1999. október 15-én.

a Bizottság részéről

David BYRNE

a Bizottság tagja

---

[1] HL L 289., 1998.10.28., 36. o.
[2] HL L 243., 1995.10.11., 17. o.
[3] HL L 159., 1999.6.25., 56. o.
[4] HL L 146., 1979.6.14., 15. o.
[5] HL L 368., 1994.12.31., 10. o.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: carne picada y preparados de carne — Produkt: hakket kød og tilberedt kød — Erzeugnis: Hackfleisch/Faschiertes und Fleischzubereitungen — Προϊόν: κιμάδες και παρασκευάσματα κρέατος — Product: minced meat and meat preparations — Produit: viandes hachées et préparations de viande — Prodotto: carni macinate e preparazioni di carni — Product: gehakt vlees en vleesbereidingen — Produto: carnes picadas e preparados de carnes — Tuote: jauhettu liha ja lihavalmisteet — Varuslag: malet kött och köttberedningar

1 = Referencia nacional — National reference — Nationaler Code — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Riferimento nazionale — Nationale code — Referencia nacional — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Nombre — Navn — Name — Τιτλος εγκατάστασης — Name — Nom — Nome — Naam — Nome — Nimi — Namn

3 = Ciudad — By — Stadt — Πόλη — Town — Ville — Città — Stad — Cidade — Kaupunki — Stad

4 = Región — Region — Region — Περιοχή — Region — Région — Regione — Regio — Região — Alue — Region

5 = Actividad — Aktivitet — Tätigkeit — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Attività — Activiteit — Actividade — Toimintamuoto — Verksamhet

MM = carne picada — hakket kød — Hackfleisch/Faschiertes — κιμάδων — minced meat — viandes hachées — carni macinate — gehakt vlees — carnes picadas — jauhettu liha — malet kött

MP = preparados de carne — tilberedt kød — Fleischzubereitungen — παρασκεύασμα κρέατος — meat preparations — préparations de viande — preparazioni di carni — vleesbereidingen — preparados de carnes — raakalihavalmisteet — köttberedningar

6 = Menciones especiales — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Note particolari — Bijzondere opmerkingen — Menções especiais — Erikoismainintoja — Anmärkningar

7 = *Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

*Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell' articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n. 1 do artigo 2. da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

País: **ARGENTINA** — Land: **ARGENTINA** — Land: **ARGENTINIEN** — Χώρα: **ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ** — Country: **ARGENTINA** — Pays: **ARGENTINE** — Paese: **ARGENTINA** — Land: **ARGENTINIË** — País: **ARGENTINA** — Maa: **ARGENTIINA** — Land: **ARGENTINA**

1	2	3	4	5	6
13	Swift Armour SA	V. Gdor Gálvez	Santa Fe	MM, MP	7
18	Quickfood SA	Martínez	Santa Fe	MM, MP	7
1 014	Quickfood SA	San Jorge	Santa Fe	MM, MP	7
1 311	Frimat SA	Santa Fe	Buenos Aires	MM, MP	7
1 918	Cocarsa SA	San Fernando	Buenos Aires	MM, MP	7
1 920	Rioplatense	Gral. Pacheco	Buenos Aires	MM, MP	7
2 062	Finexcor SA	Bernal	Buenos Aires	MM, MP	7
2 067	Cepa SA	Pontevedra	Buenos Aires	MM, MP	7
2 082	Arre Beef SA	Pérez Millán	Buenos Aires	MM, MP	7
3 235	MC Key Argentina SA	Garin	Buenos Aires	MM, MP	7